

**ISO 7590:2018**



**EN ISO 7590:2018**

**NBN EN ISO 7590:2018**



---

## **Stahlseil-Fördergurte - Messung der Gesamtdicke und der Deckplattendicke (ISO 7590:2018)**

---

Gültig ab 28-08-2018

Ersetzt NBN EN ISO 7590:2009

ICS: 53.040.20



EUROPÄISCHE NORM  
 EUROPEAN STANDARD  
 NORME EUROPÉENNE

**EN ISO 7590**

Juli 2018

ICS 53.040.20

Ersatz für EN ISO 7590:2009

Deutsche Fassung

**Stahlseil-Fördergurte - Messung der Gesamtdicke und der  
 Deckplattendicke (ISO 7590:2018)**

Steel cord conveyor belts - Methods for the  
 determination of total thickness and cover thickness  
 (ISO 7590:2018)

Courroies transporteuses à câbles d'acier - Méthodes de  
 détermination de l'épaisseur totale et de l'épaisseur des  
 revêtements (ISO 7590:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 30. Mai 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
 EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
 COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel**

# Inhalt

	Seite
<b>Europäisches Vorwort</b> .....	<b>3</b>
<b>Vorwort</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>5</b>
<b>4 Kurzbeschreibung</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Prüfgerät</b> .....	<b>6</b>
<b>6 Durchführung</b> .....	<b>6</b>
6.1 Allgemeines .....	6
6.2 Messpunkte .....	6
6.3 Probekörper und Proben .....	7
6.3.1 Allgemeines .....	7
6.3.2 Probekörper und Proben für das Verfahren A1 .....	7
6.3.3 Probekörper für das Verfahren A2 .....	7
6.3.4 Probekörper für das Verfahren B .....	7
6.4 Messung der Dicke .....	8
6.4.1 Verfahren A1 .....	8
6.4.2 Verfahren A2 .....	9
6.4.3 Verfahren B .....	10
<b>7 Prüfbericht</b> .....	<b>10</b>
<b>Literaturhinweise</b> .....	<b>11</b>

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 7590:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 41 „Pulleys and belts (including veebelts)“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 188 „Fördergurte“ erarbeitet, dessen Sekretariat von SNV gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 7590:2009.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

### Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 7590:2018 wurde von CEN als EN ISO 7590:2018 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

**EN ISO 7590:2018 (D)****Vorwort**

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Eine Erläuterung zum freiwilligen Charakter von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT) berücksichtigt, enthält der folgende Link: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 41, *Pulleys and belts (including veebelts)*, Unterkomitee SC 3, *Conveyor belts*, erarbeitet.

Diese sechste Ausgabe ersetzt die fünfte Ausgabe (ISO 7590:2009), die technisch überarbeitet wurde. Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

— Bild 4 wurde korrigiert.

## 1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt drei Verfahren zur Messung der Gesamtdicke und der Deckplattendicke von Stahlseil-Fördergurten fest.

Die Verfahren A1 und A2 (Verfahren mit Bügelmessschraube) können für alle Stahlseil-Fördergurte sowohl zur Messung der Gesamtdicke der Gurte als auch der Deckplattendicke angewendet werden.

Verfahren B (optisches Verfahren) ist nur zur Messung der Deckplattendicke vorgesehen. Es ist nicht geeignet, wenn ein textiler oder metallischer Schuss (Querlage) vorhanden ist, noch wenn die Stahlseilenden beim Schneiden verdreht werden.

## 2 Normative Verweisungen

Es gibt keine normativen Verweisungen in diesem Dokument.

## 3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken zur Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: unter <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: unter <http://www.electropedia.org/>

### 3.1

#### **Breaker**

Querarmierung des Fördergurtes, üblicherweise aus Textil, über und unter oder entweder über oder unter den Stahlseilen, mit einem Abstand von mindestens 1 mm eingebracht und als Teil der Deckplatten angesehen

Anmerkung 1 zum Begriff: Er wird zum Schutz der Längsschnüre vor Belastung oder Materialschaden durch Einklemmen genutzt.

### 3.2

#### **Schuss**

Querteil einer Schutzverstärkung des Fördergurtes, entweder Stahl- oder Texturseile, üblicherweise unter und über oder entweder über oder unter den Stahlseilen, mit einem Abstand von weniger als 1 mm eingebracht und als Teil der Karkasse angesehen

## 4 Kurzbeschreibung

Die Gesamtdicke wird mit einer Messschraube an mehreren in Abhängigkeit von der Gurtbreite festgelegten Punkten gemessen.

Die Deckplattendicke kann bestimmt werden entweder:

- a) durch Entfernen der Deckplatten und weitere Messungen an denselben festgelegten Punkten sowie Berechnung der Deckplattendicken durch Subtraktion; oder
- b) durch direkte Messung unter Verwendung eines optischen Messgerätes.